



## CONDIZIONI GENERALI DI REGISTRAZIONE E DI VENDITA DI VEICOLI PER ATHLON CAR PLAZA

Versione 2020

### 1 DEFINIZIONI

I termini indicati con la lettera maiuscola nelle presenti Condizioni generali di registrazione e vendita di veicoli per Athlon Car Plaza avranno il significato di seguito indicato:

<b>Affiliata</b>	Qualsiasi persona giuridica che direttamente o indirettamente Controlla, è Controllata o è sotto il comune Controllo di Athlon International;
<b>Athlon Car Plaza</b>	La piattaforma per la ricommercializzazione di veicoli sulla quale il Venditore organizza le aste per l'acquisto dei veicoli da parte dei Compratori; l'indirizzo web di Athlon Car Plaza è <a href="http://www.athloncarplaza.com">www.athloncarplaza.com</a> ;
<b>Athlon International</b>	Athlon Car Lease International B.V.;
<b>Sede nazionale Athlon</b>	Un'entità controllata direttamente o indirettamente da Athlon International;
<b>Giorni lavorativi</b>	Qualsiasi giorno che non sia un sabato, una domenica o un giorno festivo nel Paese in cui il Venditore ha sede legale;
<b>Compratore</b>	Il commerciante professionista di automobili registrato presso Athlon Car Plaza, autorizzato a fare offerte che possano portare all'acquisto di uno o più veicoli presentati in un'asta;
<b>Contratto</b>	Un contratto di compravendita per l'acquisto di un veicolo;
<b>Controllo</b>	Per controllo si intende (i) il possesso diretto o indiretto di oltre il 50% dei titoli in circolazione con diritto di voto di un'entità, o (ii) la facoltà di nominare più della metà degli amministratori del Consiglio di amministrazione o dell'equivalente organo direttivo dell'entità stessa, o (iii) la facoltà di dirigere o indirizzare la gestione e le politiche aziendali di tale entità;
<b>Parti</b>	Venditore e Compratore;
<b>Parte</b>	Venditore o Compratore;
<b>Ordine di ritiro</b>	Documento scritto che il Venditore invia al Compratore, necessario per poter ritirare il veicolo;
<b>Piattaforma</b>	Athlon Car Plaza;
<b>Registrazione</b>	Un'iscrizione completa di un commerciante professionista di automobili alla Piattaforma per la partecipazione alle aste, accettata dal Venditore;
<b>Venditore</b>	La Sede nazionale di Athlon che offre veicoli (di proprietà propria o di un'Affiliata) attraverso la Piattaforma;
<b>Condizioni generali</b>	Le presenti Condizioni generali di registrazione e di vendita di veicoli per Athlon Car Plaza.

### 2 APPLICABILITÀ

- 2.1 Le Condizioni generali sono applicabili alla Registrazione del Compratore ad Athlon Car Plaza. Le Condizioni generali si applicano inoltre ad ogni singolo Contratto. Le presenti Condizioni generali sono applicabili senza eccezioni per il Venditore Athlon Car Lease Nederland B.V. Ogni altro Venditore può definire eccezioni alle Condizioni generali ove ciò sia richiesto a livello locale. Le eccezioni applicabili per ogni Venditore sono allegate alle Condizioni generali in un allegato specifico per ogni Sede nazionale di Athlon. In caso di discrepanze tra la versione inglese e la versione italiana di questi Termini e Condizioni prevarrà la versione inglese.
- 2.2 Tutti i termini e le condizioni utilizzati dal Compratore non saranno applicabili e sono espressamente rifiutati da Athlon International e/o dal Venditore.

Athlon Car Lease Italy S.r.l. a Socio Unico  
capitale sociale Euro 10.000 i.v.

Via Carlo Veneziani n°56 – 00148 Roma Tel. (+39) 06.412071 – Fax (+39) 06.41207222  
P. IVA/C. Fiscale 10641441000 – R.E.A.: RM-1245920 - [www.athlon.com/it](http://www.athlon.com/it)



- 2.3 Per gli scopi contemplati dalle Condizioni generali, i termini "scritto" o "per iscritto" includono anche "per posta elettronica" e "tramite l'uso della Piattaforma".
- 2.4 Athlon International e/o il Venditore si riservano il diritto di modificare periodicamente le Condizioni generali.
- 2.5 Qualsiasi deroga alle Condizioni generali sarà applicabile solo se e nella misura in cui sia stata espressamente confermata per iscritto da Athlon International e/o dal Venditore.
- 2.6 Le rivendicazioni del Compratore nei confronti di Athlon International e/o del Venditore non possono essere cedute, date in pegno o trasferite a terzi a qualsiasi titolo senza il previo consenso scritto di Athlon International e/o del Venditore.

### **3 REGISTRAZIONE**

- 3.1 I servizi d'asta di Athlon Car Plaza sono disponibili esclusivamente per i commercianti professionisti di automobili. Ogni commerciante professionista dovrà essere rappresentato da una persona autorizzata.
- 3.2 I commercianti professionisti di automobili che intendono fare offerte sulla Piattaforma dovranno prima registrarsi ad Athlon Car Plaza, onde poter presentare tali offerte per l'acquisto di veicoli all'asta. Inizialmente il commerciante professionista di automobili può registrarsi per partecipare alle aste di un solo Venditore. L'accesso alle aste degli altri Venditori può essere richiesto al momento della registrazione. Ogni Venditore verificherà se, fatte salve le normative locali e le deroghe applicabili alle presenti Condizioni generali (come specificate nel relativo allegato), il commerciante professionista di automobili soddisfi i criteri per la registrazione. A tale fine il Venditore può richiedere ulteriori informazioni per meglio valutare se il Compratore è effettivamente un commerciante professionista di automobili e/o se soddisfi i requisiti locali.
- 3.3 Il Venditore ha il diritto di verificare l'esattezza delle informazioni fornite da un commerciante professionista di automobili al momento della registrazione ad Athlon Car Plaza e successivamente, a sua discrezione, di effettuare periodicamente nuove verifiche. Nel caso in cui la parte che si registra o che si è registrata (ovvero il Compratore) non sia (più) un commerciante professionista di automobili o non soddisfi (più) i requisiti previsti dalle Condizioni generali o dal Contratto, il Venditore avrà il diritto, a sua discrezione, di rifiutare la parte o di negarle l'accesso ad Athlon Car Plaza. Il Venditore ha sempre il diritto di rifiutare a sua discrezione un commerciante professionista di automobili. Se il Venditore rifiuta la registrazione di un commerciante professionista di automobili o nega l'accesso a un Compratore, ne informerà il commerciante/il Compratore dandogli la possibilità di chiarire la sua qualità di professionista del settore.
- 3.4 La registrazione è gratuita. Il commerciante professionista di automobili deve compilare il modulo di registrazione online e fornire al Venditore copia di un valido documento di identità (passaporto / carta di identità) della persona autorizzata, in cui la foto e il codice fiscale sono schermati, nonché un estratto della Camera di Commercio o altro documento comprovante la sua qualità di commerciante professionista di automobili. Inoltre, il commerciante professionista di automobili deve fornire le seguenti informazioni sul modulo di registrazione online: ragione sociale, sede legale, CAP, città, nazione, telefono, fax, indirizzo e-mail, IBAN, BIC, numero di partita IVA, sito web della società, dati di contatto (indirizzo e-mail, numero di telefono), titolo, nome e cognome del rappresentante autorizzato; dovrà inoltre indicare il Paese o i Paesi in cui intenda partecipare alle aste e specificare se le offerte che presenterà siano IVA compresa o esclusa.
- 3.5 Quando il Venditore avrà ricevuto i documenti di cui all'articolo 3.4 e il commerciante professionista di automobili avrà completato il modulo di registrazione online, accettando anche le Condizioni generali, il Venditore valuterà le informazioni fornite. In caso di valutazione positiva, il commerciante professionista di automobili riceverà una e-mail con un codice di accesso e un link di attivazione. Il commerciante professionista di automobili potrà poi creare la propria password per il futuro accesso online, dopodiché potrà partecipare alle aste.

### **4 CONDIZIONI DI UTILIZZO DI ATHLON CAR PLAZA**

- 4.1 Le informazioni fornite su Athlon Car Plaza sono aggiornate in tempo reale, e sono e rimangono di proprietà esclusiva di Athlon International e delle sue Affiliate.
- 4.2 È responsabilità del Compratore che solo gli utenti autorizzati nella sua organizzazione abbiano accesso ad Athlon Car Plaza. Il Compratore deve proteggere i dati di accesso online

Athlon Car Lease Italy S.r.l. a Socio Unico  
capitale sociale Euro 10.000 i.v.

Via Carlo Veneziani n°56 – 00148 Roma Tel. (+39) 06.412071 – Fax (+39) 06.4120722  
P. IVA/C. Fiscale 10641441000 – R.E.A.: RM-1245920 - [www.athlon.com/it](http://www.athlon.com/it)



affinché non possano essere utilizzati da terzi, e deve istruire i propri utenti autorizzati affinché trattino sempre con riservatezza i dati di accesso online. Il Compratore sarà responsabile per tutti i danni derivanti dall'utilizzo del suo account.

4.3 Il Compratore non dovrà utilizzare alcun crawler, spider, scraper o qualsiasi altro strumento automatizzato per accedere alla Piattaforma, per qualsiasi scopo. Inoltre il Compratore non dovrà:

- compiere qualsiasi azione che, a giudizio esclusivo del Venditore (e/o di Athlon International), sovraccarichi o possa sovraccaricare in misura eccessiva le infrastrutture di Athlon;
- copiare, riprodurre, modificare, utilizzare per la realizzazione di opere derivate, diffondere o pubblicizzare qualsiasi contenuto del sito web (ad eccezione dei dati del Compratore stesso) senza il previo consenso scritto del Venditore e di Athlon International;
- interrompere o tentare di interrompere il corretto funzionamento del sito web o qualsiasi attività svolta sulla Piattaforma;
- aggirare i messaggi di esclusione di robot e altre misure che il Venditore e/o Athlon International utilizzino per precludere o limitare l'accesso alla Piattaforma;
- utilizzare i dati digitali gestiti dal Venditore e/o da Athlon International per i propri scopi editoriali (immagini, segnalazioni di danni, ecc.).

## **5 PROCESSO D'ASTA E PREZZI**

5.1 Il Compratore partecipa all'asta facendo un'offerta per uno o più veicoli disponibili sulla Piattaforma.

5.2 Il Compratore può cambiare la sua offerta in qualsiasi momento durante l'asta. Una volta chiusa l'asta, il Compratore non potrà più ritirare la sua offerta e sarà legalmente vincolato ad essa per una settimana a partire dalla chiusura dell'asta per il veicolo in oggetto.

5.3 Il Venditore decide per ogni veicolo quale offerta accettare. Quando il Venditore accetta un'offerta, ne informa il Compratore che ha vinto l'asta inviando una e-mail di conferma. Al ricevimento di questa conferma da parte del Compratore, si conclude il Contratto per il veicolo in oggetto.

5.4 Il Venditore si riserva il diritto di ritirare i veicoli dalla vendita o dall'asta in qualsiasi momento, anche dopo la chiusura dell'asta. Al Compratore non deriva alcun diritto dall'offerta che ha presentato, fino a che questa non sia stata accettata dal Venditore. Salvo indicazioni diverse fornite per iscritto, i prezzi o le tariffe indicate sul sito web dal Venditore saranno al netto dell'IVA e di altre imposte applicabili quali – a titolo esemplificativo ma non esaustivo – le tasse di importazione ed esportazione. Se un'offerta viene accettata dal Venditore, il prezzo sarà quello indicato nell'offerta. L'eventuale fatturazione dell'IVA dipende dall'esistenza dell'obbligo di indicare l'IVA sulla fattura in base alle disposizioni di legge.

5.5 In aggiunta alla possibilità ordinaria di presentare offerte, così come descritta nel presente articolo 5, il Venditore può attivare l'opzione "buy-it-now" (= "acquista ora"). In questo caso il Compratore potrà presentare un'offerta tramite l'opzione "buy-it-now", che sarà pari al prezzo indicato nell'opzione stessa. La presentazione di un'offerta "buy-it-now" blocca l'asta per tutti gli altri Compratori. Il Venditore controlla l'offerta ed è libero di decidere se accettarla o meno. Se il Venditore accetta l'offerta, il Compratore riceverà una conferma ai sensi dell'Articolo 5.3. Se il Venditore non accetta l'offerta, l'asta verrà generalmente riaperta per tutti i Compratori.

## **6 PAGAMENTO E CONSEGNA DEI VEICOLI**

6.1 Il Venditore fatturerà al Compratore l'importo dell'offerta vincente (IVA inclusa, ove applicabile) e altre spese applicabili. L'acquirente è tenuto a pagare il prezzo di acquisto più IVA e altre tasse applicabili.

6.2 Il pagamento dovrà essere effettuato dal Compratore entro 5 (cinque) giorni lavorativi dalla data di conferma di cui all'articolo 5.3 mediante bonifico sul conto corrente bancario del Venditore. Dopo aver ricevuto il pagamento completo, il Venditore invierà per e-mail un Ordine di ritiro al Compratore. Una volta ricevuta l'e-mail con l'Ordine di ritiro, il Compratore dovrà ritirare il veicolo nel luogo indicato nella conferma, entro una settimana dal ricevimento dell'e-mail. Il passaggio di proprietà del veicolo avviene quando questo viene consegnato fisicamente al Compratore o al suo rappresentante mediante consegna delle

Athlon Car Lease Italy S.r.l. a Socio Unico  
capitale sociale Euro 10.000 i.v.

Via Carlo Veneziani n°56 – 00148 Roma Tel. (+39) 06.412071 – Fax (+39) 06.4120722  
P. IVA/C. Fiscale 10641441000 – R.E.A.: RM-1245920 - [www.athlon.com/it](http://www.athlon.com/it)



- chiavi, dietro presentazione dell'Ordine di ritiro. Una volta trasferita la proprietà, le Parti coopereranno per effettuare l'iscrizione del passaggio di proprietà nei dovuti registri, in conformità con le procedure locali. Gli eventuali costi relativi all'iscrizione sono a carico del Compratore.
- 6.3 Il Compratore è responsabile per tutti gli obblighi relativi al trasporto del veicolo alla sua sede e si assume tutti i relativi rischi, indipendentemente che il trasporto sia effettuato dal Compratore o dal Venditore.
- 6.4 Il veicolo sarà consegnato nello stato in cui si trova, con le chiavi e i documenti indicati sulla Piattaforma.
- 6.5 Le spese di trasporto del veicolo sono a carico del Compratore. Il trasporto avviene dopo il passaggio di proprietà e il pagamento completo del prezzo d'acquisto da parte del Compratore.
- 6.6 Se il pagamento non viene effettuato per tempo, il Venditore invierà al Compratore un sollecito formale con richiesta di pagamento entro un periodo di tempo ragionevole da indicare nell'avviso. Se entro il periodo specificato il pagamento non viene effettuato, il Venditore si riserva il diritto di risolvere il Contratto e chiedere il risarcimento dei danni. In caso di ritardo nel pagamento, il Venditore ha il diritto di addebitare gli interessi previsti dalla legge a partire dalla data di scadenza indicata sulla fattura insoluta. In caso di mancato pagamento, il Compratore sarà responsabile per tutti i costi che il Venditore dovrà sostenere a causa della risoluzione del Contratto, comprese - ma non a queste limitate - le spese di cancellazione. A livello locale, il Compratore può incorrere in una penale in caso di ritardo nel pagamento.
- 6.7 Il Venditore accetta il pagamento del veicolo solo se l'importo sia stato trasferito dal conto corrente bancario del Compratore. Il Venditore non accetta pagamenti effettuati da terzi per conto del Compratore, né pagamenti diversi dal bonifico bancario.
- 6.8 Se il Compratore è registrato o ha sede legale in uno Stato membro dell'Unione Europea diverso da quello in cui ha sede il Venditore, si applica quanto segue:
- Il Compratore garantisce di acquistare il veicolo per i propri scopi commerciali, dichiarando altresì che la transazione è soggetta al regime IVA del Paese in questione;
  - Il Venditore fatturerà il veicolo al Compratore allo 0% di IVA, addebitando e fatturando separatamente un deposito pari all'IVA applicabile localmente;
  - Il Compratore addebiterà a se stesso l'IVA locale e fornirà al Venditore la prova del trasferimento del veicolo in uno Stato membro dell'Unione Europea, presentando un certificato di arrivo (CMR) immediatamente dopo il ricevimento del veicolo. L'invio di uno scan del CMR o di un fax è sufficiente, purché chiaramente leggibile;
  - Se i requisiti di cui sopra sono soddisfatti e il Venditore ha ricevuto il CMR, il Venditore rimborserà il deposito al Compratore, effettuando un versamento sul conto corrente bancario del Compratore. Il Venditore non effettua pagamenti a terzi.
- 6.9 Se il Compratore è registrato o ha sede legale in un Paese al di fuori dell'Unione Europea, si applica quanto segue:
- Il Venditore registrerà i seguenti dati:
    - Nome e indirizzo del Compratore;
    - Numero dei veicoli e loro descrizione;
    - Luogo e data del trasferimento.
  - Il Compratore garantisce di acquistare il veicolo per i propri scopi commerciali, dichiarando altresì che la transazione è soggetta al regime IVA del Paese in questione;
  - Il Venditore fatturerà il veicolo al Compratore allo 0% di IVA, addebitando e fatturando separatamente un deposito pari all'IVA applicabile localmente;
  - Il Compratore deve dimostrare che il veicolo sia stato trasferito in un Paese al di fuori dell'Unione Europea presentando un certificato di esportazione preparato dall'ufficio doganale dello Stato membro dell'Unione Europea in cui il Venditore ha sede. Quando il Venditore riceve il certificato di esportazione, rimborserà il deposito al Compratore effettuando un versamento sul conto corrente bancario del Compratore. Il Venditore non effettua pagamenti a terzi.
- 6.10 Il Compratore è tenuto a ritirare il veicolo entro il termine indicato nella tabella sottostante, a decorrere dalla data in cui ha ricevuto l'Ordine di ritiro.



<b>Paese di origine:</b>	<b>Compratore locale:</b>	<b>Compratore non locale</b>
Belgio	10 giorni lavorativi	10 giorni lavorativi
Francia	8 giorni lavorativi	8 giorni lavorativi
Germania	1 settimana	1 settimana
Italia	1 settimana	1 settimana
Lussemburgo	1 settimana	1 settimana
Paesi Bassi	2 giorni lavorativi	1 settimana
Polonia	1 settimana	1 settimana
Portogallo	1 settimana	1 settimana
Spagna	1 settimana	1 settimana

Se il Compratore autorizza un'altra persona a ritirare il veicolo, questa persona dovrà esibire il suo passaporto originale, un estratto aggiornato del Registro delle Imprese in cui siano riportati ragione sociale, sede legale, rappresentanti autorizzati e loro poteri e l'Ordine di ritiro.

In caso di mancato ritiro entro il termine stabilito, il Venditore potrà esercitare i diritti previsti dalla legge. Qualora il Venditore chieda un risarcimento dei danni, questo sarà pari al 10% del prezzo di acquisto, a meno che il Venditore non dimostri che il danno è stato maggiore o che il Compratore non dimostri che il danno sia stato minore o che non ci sia stato alcun danno.

## **7 ANTIRICICLAGGIO, FRODE E MANIPOLAZIONE**

- 7.1 Il Compratore garantisce che agirà in conformità con tutte le leggi e tutti i regolamenti applicabili e che desisterà da qualsiasi pratica illegale come – a titolo esemplificativo, ma non esaustivo – frode o appropriazione indebita, reati di insolvenza, reati in violazione della concorrenza, concessione di vantaggi, corruzione, accettazione di tangenti o altri reati di corruzione da parte di persone occupate presso il Compratore o di terzi. In caso di violazione del presente disposto, il Venditore ha il diritto di recedere immediatamente da tutti i rapporti giuridici esistenti con il Compratore, o di interromperli, e di rifiutare eventuali offerte fatte dal Compratore.
- 7.2 Il Venditore sospenderà o chiuderà immediatamente l'account del Compratore qualora vi sia un sospetto o una prova giustificata che il Compratore sia colpevole di pratiche fraudolente, o in caso di altre pratiche illegali come sopra indicato.

## **8 DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE**

Tutti i diritti relativi a copyright, marchi e nomi commerciali, marchi di fabbrica, design, elementi grafici e/o loghi utilizzati dal Venditore (registrati o meno) e al funzionamento della Piattaforma, così come tutte le informazioni, il know-how e i metodi del Venditore, sono di proprietà esclusiva di Athlon International e/o di qualsiasi sua Affiliata e il Compratore non è autorizzato ad utilizzarli.

## **9 PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI**

Il Compratore fornisce al venditore i dati personali delle persone autorizzate. Il Venditore utilizza tali dati personali per adempiere agli obblighi della Registrazione e del Contratto tra il Venditore e il Compratore e può utilizzare ulteriormente i dati personali come stabilito nell'Informativa sulla Privacy del Venditore. L'Informativa sulla privacy è disponibile all'indirizzo [www.athloncarplaza.com](http://www.athloncarplaza.com), da cui è raggiungibile anche il sito web del Venditore.

## **10 CONSEGUENZE DELLA VIOLAZIONE**

Il Venditore può terminare l'accesso del Compratore ad Athlon Car Plaza e porre fine alla Registrazione con effetto immediato, senza necessità di intervento giudiziario e senza che ciò pregiudichi gli altri diritti di cui il Venditore gode ai sensi delle Condizioni generali o delle disposizioni di legge, e senza alcuna ulteriore responsabilità nei confronti del Compratore, se il Compratore:

- (i) sia stato dichiarato fallito, (ii) abbia presentato istanza di fallimento, o (iii) abbia ottenuto la sospensione (temporanea) dei pagamenti;
- abbia subito il pignoramento di una parte considerevole dei suoi beni;

Athlon Car Lease Italy S.r.l. a Socio Unico  
capitale sociale Euro 10.000 i.v.

Via Carlo Veneziani n°56 – 00148 Roma Tel. (+39) 06.412071 – Fax (+39) 06.41207222  
P. IVA/C. Fiscale 10641441000 – R.E.A.: RM-1245920 - [www.athlon.com/it](http://www.athlon.com/it)



- c. abbia subito la revoca dei permessi/delle licenze, necessari per la registrazione;
- d. non soddisfi gli obblighi e i requisiti necessari per la Registrazione;
- e. cessi la propria attività, o se si verifica un cambiamento nel controllo sulla sua attività, oppure:

se il Venditore abbia valide ragioni per ritenere che il Compratore sia o non sarà in grado di adempiere agli obblighi e ai requisiti necessari per la Registrazione.

## **11 GARANZIA E RESPONSABILITÀ**

- 11.1 Athlon Car Plaza, il suo contenuto o il suo materiale/le sue informazioni (inclusi, ma non a questi limitati, testo, immagini, grafica, collegamenti) e l'account del Compratore sono forniti "così come sono" e "come disponibili". Nella misura massima consentita dalla legge applicabile, Athlon International, il Venditore e i suoi licenziatari declinano espressamente qualsiasi dichiarazione o garanzia di qualsiasi tipo, espressa o implicita, ivi comprese, ma non ad esse limitate, le garanzie di titolarità, commerciabilità, idoneità a qualsiasi scopo specifico, non violazione di qualsiasi diritto di proprietà di terzi (inclusi i diritti di proprietà intellettuale), o riguardante il funzionamento, le prestazioni, l'accuratezza, la precisione, la completezza, la tempestività, l'utilità, la disponibilità, l'affidabilità o la sicurezza della Piattaforma, dell'account del Compratore, del loro contenuto o di qualsiasi altra informazione ad essi correlata o di qualsiasi risultato ottenuto dal loro utilizzo.
- 11.2 I veicoli vengono venduti senza garanzia. In particolare, il Venditore non garantisce che un veicolo sia esente da difetti e danni (occulti), né che tutti gli aggiornamenti tecnici e le modifiche del veicolo siano stati eseguiti. Il Venditore vende il veicolo nello stato in cui si trova, ovvero nelle condizioni che è lecito aspettarsi considerandone l'età e la tipologia di utilizzo. Non saranno accettati reclami relativi a materiali e/o pneumatici difettosi. Qualsiasi altro reclamo dovrà essere presentato entro 24 ore dalla consegna del veicolo al Compratore. Eventuali reclami ricevuti dopo tale termine non saranno presi in considerazione.
- 11.3 Salvo il caso di dolo o grave negligenza da parte di Athlon International o del Venditore, Athlon International o il Venditore non sono responsabili nei confronti del Compratore per danni indiretti o consequenziali. Nella misura in cui Athlon International o il Venditore possano essere responsabili nei confronti del Compratore, la loro responsabilità è limitata ad un importo massimo di € 1.000,00.
- 11.4 Il Compratore si impegna a manlevare e tenere indenne Athlon International, le sue Affiliate, i suoi dipendenti e i suoi agenti da e contro qualsiasi perdita, danno, responsabilità e/o reclamo (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, tutti i ragionevoli costi e le spese dirette, nonché le eque spese legali) derivanti o relative alla violazione, da parte del Compratore, delle Condizioni generali o delle normative applicabili, nonché da e contro qualsiasi reclamo di terzi riguardante la qualità e/o lo stato tecnico del veicolo.

## **12 LEGGE APPLICABILE E FORO COMPETENTE**

- 12.1 La Registrazione (al sito Car Plaza), il Contratto e le presenti Condizioni generali ad essi applicabili, così come tutte le questioni ad essi relativi o da essi derivanti, saranno governate ed interpretate in conformità alle leggi del Paese in cui il Venditore ha la sua sede legale/i suoi uffici centrali.
- 12.2 La Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni (CISG) non è applicabile; questo vale anche per qualsiasi conflitto con le disposizioni di legge del Paese in questione.
- 12.3 Tutte le controversie relative o derivanti dall'esecuzione di un Contratto o dalle Condizioni generali ad esso applicabili saranno sottoposte in prima istanza esclusivamente al Tribunale competente del Paese in cui il Venditore ha la sua sede legale/i suoi uffici centrali o, a discrezione del Venditore, al tribunale competente per il Compratore.
- 12.4 Tutti i rapporti giuridici relativi all'utilizzo di Athlon Car Plaza sono soggetti alla legge olandese. Eventuali controversie relative a tali rapporti giuridici saranno eccezionalmente giudicate dal Tribunale di Amsterdam. Quanto sopra non pregiudica il diritto di Athlon International di sottoporre una controversia al Tribunale che, in assenza di questa disposizione, sarebbe competente a conoscere di tale controversia.

Athlon Car Lease Italy S.r.l. a Socio Unico  
capitale sociale Euro 10.000 i.v.

Via Carlo Veneziani n°56 – 00148 Roma Tel. (+39) 06.412071 – Fax (+39) 06.4120722  
P. IVA/C. Fiscale 10641441000 – R.E.A.: RM-1245920 - [www.athlon.com/it](http://www.athlon.com/it)



\*\*\*



## **DEROGHE PER L'ITALIA ALLE CONDIZIONI GENERALI DI REGISTRAZIONE E VENDITA DI VEICOLI PER ATHLON CAR PLAZA**

### **L'articolo 3.4 è stato modificato come segue:**

La registrazione è gratuita. Il commerciante professionista di automobili deve compilare il modulo di registrazione online e fornire al Venditore **una copia completa** di un valido documento di identità (passaporto / carta di identità) della persona autorizzata, nonché un estratto della Camera di Commercio o altro documento comprovante la sua qualità di commerciante professionista di automobili. Inoltre, il commerciante professionista di automobili deve fornire le seguenti informazioni sul modulo di registrazione online: ragione sociale, sede legale, CAP, città, nazione, telefono, fax, indirizzo e-mail, IBAN, BIC, numero di partita IVA, sito web della società, dati di contatto (indirizzo e-mail, numero di telefono), titolo, nome e cognome del rappresentante autorizzato; dovrà inoltre indicare il Paese o i Paesi in cui intende partecipare alle aste e specificare se le offerte che presenterà sono IVA compresa o esclusa.

### **È stato aggiunto un nuovo articolo 3.6:**

***"Resta inteso che il commerciante professionista di automobili/il Compratore dichiara di aver letto e di accettare espressamente il Modello organizzativo ex D.Lgs. 231/2001 e il Codice Etico di Athlon Car Lease Italy S.r.l., pubblicati sul sito internet <https://www.athlon.com/it/it-it/chi-siamo/codice-etico>, impegnandosi fin da ora al rispetto di quanto in essi previsto e della normativa ivi richiamata. In caso di violazione delle relative prescrizioni, sarà facoltà di Athlon Car Lease di risolvere di diritto e con effetto immediato il presente accordo, fatto salvo il risarcimento degli eventuali danni subiti."***

### **L'articolo 6.1 è stato modificato come segue:**

Il Venditore fatturerà, **con una fattura proforma al Compratore**, l'importo dell'offerta vincente (IVA inclusa, ove applicabile) e altre spese applicabili. L'acquirente è tenuto a pagare il prezzo di acquisto più IVA e le altre imposte **(ove applicabili) in base a detta fattura proforma**.

### **L'articolo 6.2 è stato modificato come segue:**

Il pagamento dovrà essere effettuato dal Compratore entro **7 giorni solari** dalla data di conferma di cui all'articolo 5.3, mediante bonifico sul conto corrente bancario del Venditore indicato **sulla fattura (proforma)**. Dopo aver ricevuto il pagamento completo, il Venditore invierà per e-mail un Ordine di ritiro **e la fattura formale** al Compratore. Una volta ricevuta l'e-mail con l'Ordine di ritiro, il Compratore dovrà ritirare il veicolo nel luogo indicato nella conferma, entro una settimana dal ricevimento dell'e-mail. Il passaggio di proprietà del veicolo avviene quando questo è consegnato fisicamente al Compratore o al suo rappresentante mediante consegna delle chiavi, dietro presentazione dell'Ordine di ritiro. Una volta trasferita la proprietà, le Parti coopereranno per effettuare l'iscrizione del passaggio di proprietà nei registri applicabili, in conformità con le procedure locali. Gli eventuali costi relativi all'iscrizione sono a carico del Compratore.

### **Gli articoli 6.8 e 6.9 sono stati modificati come segue:**

**6.8** Se il Compratore è registrato o ha sede legale in uno Stato membro dell'Unione Europea diverso da quello in cui ha sede il Venditore, si applica quanto segue:

- Il Compratore garantisce di acquistare il veicolo per i propri scopi commerciali, dichiarando altresì che la transazione **non** è soggetta alla normativa IVA nel Paese in questione;
- Il Venditore fatturerà all'acquirente il veicolo allo 0% di IVA;
- Il Compratore fornirà al Venditore la prova del trasferimento del veicolo in uno Stato membro dell'Unione Europea presentando un certificato di arrivo (CMR)

Athlon Car Lease Italy S.r.l. a Socio Unico  
capitale sociale Euro 10.000 i.v.

Via Carlo Veneziani n°56 – 00148 Roma Tel. (+39) 06.412071 – Fax (+39) 06.41207222  
P. IVA/C. Fiscale 10641441000 – R.E.A.: RM-1245920 - [www.athlon.com/it](http://www.athlon.com/it)





immediatamente dopo il ricevimento del veicolo. L'invio di uno scan chiaramente leggibile del CMR **per e-mail a [venditausato.italy@athlon.com](mailto:venditausato.italy@athlon.com)** è sufficiente;

- ***I documenti di trasferimento della proprietà verranno inviati per e-mail al Compratore solo dopo il ricevimento del CMR per e-mail.***

**6.9** Se il Compratore è registrato o ha sede legale in un Paese al di fuori dell'Unione Europea, si applica quanto segue:

- Il Compratore garantisce di acquistare il veicolo per i propri scopi commerciali, dichiarando altresì che la transazione **non** è soggetta alla normativa IVA nel Paese in questione;
- Il Venditore fatturerà all'acquirente il veicolo allo 0% di IVA;
- Il Compratore deve dimostrare che il veicolo è stato trasferito in un Paese al di fuori dell'Unione Europea, **presentando immediatamente al Venditore un certificato di arrivo (EU1) dopo aver ricevuto il veicolo. L'invio di uno scan chiaramente leggibile dell'EU1 per e-mail a [venditausato.italy@athlon.com](mailto:venditausato.italy@athlon.com) è sufficiente;**
- ***I documenti di trasferimento della proprietà verranno inviati per e-mail al Compratore solo dopo il ricevimento dell'EU1 per e-mail.***

**L'articolo 11.3 è stato modificato come segue:**

Salvo il caso di dolo o grave negligenza da parte di Athlon International o del Venditore, Athlon International o il Venditore non sono responsabili nei confronti del Compratore per danni indiretti o consequenziali. ***Altri casi sono previsti dalle normative locali italiane (ad es. danni occulti).***

**L'articolo 12.3 è stato modificato come segue:**

Tutte le controversie relative o derivanti dall'esecuzione di un Contratto o dalle Condizioni generali ad esso applicabili saranno sottoposte in prima istanza esclusivamente al Tribunale competente del Paese in cui il Venditore ha la sua sede legale/i suoi uffici centrali.